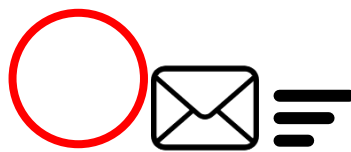




皆様へのお願い

ご質問がある際はお手数ですが必ず予約サイトからメッセージをいただけますと助かります。
予約サイトからメッセージをいただくと予約日時や予約したお部屋の特定がすぐできるため対応もスムーズになります。
(こちらの宿泊施設の管理者は複数の施設を管理しているためお電話で問い合わせいただいた場合、
お客様の施設やお部屋の特定にお時間を要する恐れがあります。メッセージは常時返信できるようしております。)



Requests to all guests

If you have any questions, please be sure to contact me by message on the booking website.
We can quickly identify the reservation date and room via message, so the response will be smooth.
(The manager of this accommodation manages many facilities, so it may take time to identify your reservation if you contact us by phone. We are always ready to reply message.)

对大家的请求

如果您有任何疑问，请麻烦您一定要从预约网站向我们发送消息。
如果能从预约网站收到消息的话，则可以快速确定您的预定日期和时间以及您预定的房间，因此对应也会变得很流畅。
(由于这里的住宿设施的管理者管理着多个设施，因此如果您通过打电话与我们联系的话，可能需要一些时间来特定您的住宿设施或房间。我们随时准备着回复邮件。)

여러분께 부탁

질문이 있을 때는 번거롭겠지만 반드시 예약사이트에서 메시지를 주시면 감사하겠습니다.
예약 사이트에서 메시지가 오면 예약 일과 예약하신 방의 특별 지정이 바로 가능하기 때문에 대응이 순조롭게 가능합니다.
(이 숙박 시설의 관리자는 다수의 시설을 관리하고 있기 때문에 전화로 문의를 주시는 경우, 고객의 시설이나 방의 특별 지정에 시간이 소요될 수 있습니다. 메시지는 항상 답변 가능하도록 되어 있습니다.)



Check in time
入住
체크인 시간

17:00~
(05:00PM)



Check out time
退房
체크아웃 시간

~10:00
(10:00AM)



住所 Address 住址 주소

〒462-0802 愛知県名古屋市北区上飯田北町2丁目4-1 グラシア上飯田 601

〒462-0802 Aichi, Nagoya, Kita Ward, Kamiida Kitamachi, 2 Chome-4-1 グラシア上飯田 #601

住所の箇所をクリックするとgoogle mapに移動します
You can access google map by clicking the address.
点击地址，就会移动到谷歌地图。
주소 쪽을 클릭하시면 구글 맵에 이동합니다.



駅 train station 車站 역

① 名古屋市営地下鉄 上飯田線 「上飯田」駅 ② 名鉄小牧線 「上飯田」駅

① 「Kamiida」 Station on Kamiida Line at Nagoya City Subway

② 「Kamiida」 Station on Metetsu Komaki Line



交通手段 Transportation 交通方法 교통수단



reference URL

可供参考的URL
참고가 되는 URL



https://world.jorudan.co.jp/mln/en/?sub_lang=nosub



空港から来る
Coming from the airport
从机场来
공항에서 오기



Chubu Japan International Airport Station
「中部国際空港」駅

Meitetsu Line

Kanayama Station(Aichi)
「金山」駅(愛知)



徒歩 約3分 about 3 mins on foot
步行约3分钟 도보 약3

Kanayama Station(Aichi)
「金山」駅(愛知)

Nagoya City Subway on Meijo Line

Heian-dori Station
「平安通」駅

Nagoya City Subway on Kamiida Line



(大阪や東京などから) 新幹線で来る
Coming by Shinkansen (from Osaka, Tokyo, etc.)
(从大阪, 东京等地) 乘坐新干线来
(오사카나 도쿄 등에서) 신칸센으로 오기



Nagoya Station
「名古屋」駅

Nagoya City Subway on Higashiyama Line

Sakae Station(Nagoya)
「栄」駅(名古屋)

Nagoya City Subway on Meijo Line

Heian-dori Station
「平安通」駅

Nagoya City Subway on Kamiida Line

1番出口
Exit. 1
1号出口
1번 출구

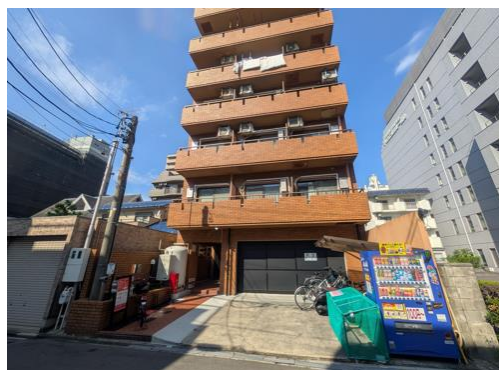
Kamiida Station
上飯田駅



徒歩 約3分
about 3 mins on foot
步行约3分钟
도보 약 3



アパート / Apartment
公寓 / 아파트



GRACIA 上飯田
그라시아 上飯田



お車 Come by Car 駕車 자동차로 오시는 경우

カーナビのマップコード
Map code on the car navigation system
汽车导航的地图代码
내비게이션 의 지도 코드

4442151 * 66



カーナビのマップコードの画面で、上の「数字」や「*」を入力し検索すればアパートの住所がピンポイントで表示されます。
If you use the [numbers] and [*] symbol on the above to search using the car navigation "map code", it will display the exact address of the apartment.

在車導航的地圖代碼螢幕上，輸入上面的「數字」和「*」然後搜索、公寓的地址會自動顯示。

자동차 내비게이션의 맵 코드 화면에서 위의 [숫자]나 [*]를 입력하여 검색하면 아파트 주소가 핀포인트로 표시됩니다.



こちらのスペースにお車を停めていただいて大丈夫です。

駐車場を利用する際はお車が歩道に、はみ出ないように注意してください。
(お車が歩道に出たまま駐車すると歩行者に対して迷惑が掛かってしまいます)

This space can be used for parking your car.

Please be careful not to protrude your car onto the sidewalk when using the parking. (It will bother pedestrians if the car stick out the sidewalk.)

車輛可以停泊在此處。

使用停车场的时候，请注意不要让车超出人行道（车开在人行道上停车会给行人带来麻烦）

이 곳에 주차하셔도 됩니다.

주차장을 이용할 때는 차량이 인도로 빠져나가지 않도록 주의하시기 바랍니다.
(차가 보도에 나온 채 주차하면 보행자에게 방해가 됩니다)



自転車にぶつけないよう、ぶつけられないようご注意ください。
お車を停める際は周りを確認して安全に駐車してください。駐車場で起きた事故についてホストは責任を負えませんのでご了承ください。

Please be careful not to hit bikes.
When parking, make sure to check the surrounding and park safely. The host will not be held responsible for any car accidents that may happen in this parking lot.

請小心不要撞到自行車。
停泊車輛時請留意周圍小心停泊。如果在停車場內發生任何事故意外，房東並不負責。

당신의 차가 자전거에 부딪히지 않도록 주의하세요
차를 세우실 때는 주변을 확인하여 안전하게 주차해 주십시오. 주차장에서 일어난 사고에 대해 호스트는 책임을 지지 않으니 이 점 양해 부탁드립니다.

2台目からは近くのコインパーキングをご利用ください

Please use the nearby coin parking for the second cars onward

从第二台开始请使用附近的投币停车场

2대째부터는 근처의 코인 주차장을 이용해 주시기 바랍니다

タクシー Taxi 的士 택시



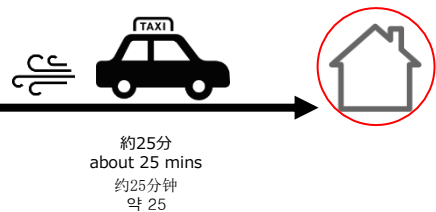
タクシーでお部屋まで来る方はこのページをタクシーの運転手さんにお見せください。

For guests who will come by Taxi, please show this page to the taxi driver.

如坐的士到公寓的話，請將此頁顯示給的士司機看。

택시로 숙소까지 오시는 분께서는 이 페이지를 택시 기사님에게 보여주십시오.


名古屋駅
Nagoya sta.
名古屋站
나고야역



Fare
運賃
車費
운임



3000JPY ~ 3500JPY



3500JPY ~ 4000JPY

タクシーの運転手さんへ

住所は、

名古屋市北区上飯田北町2-4-1 グラシア上飯田

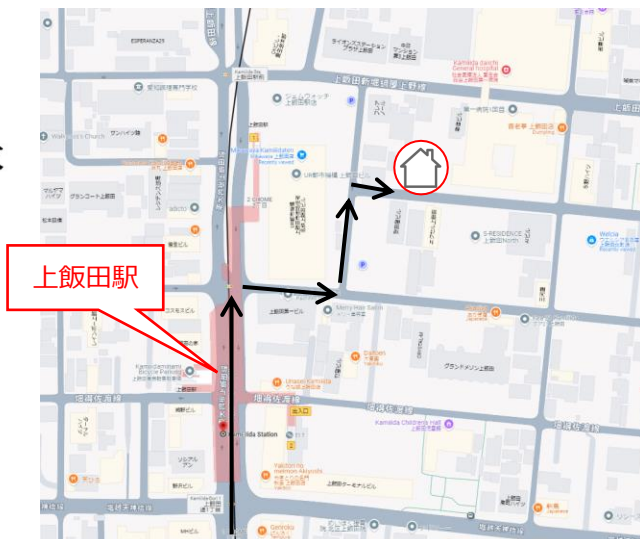
(ナゴヤシ キタク カミイイダキタマチ)

上飯田駅が最寄駅です。

平安通駅から上飯田駅まで走る南北の道路（東大曽根上飯田線）を北上します。

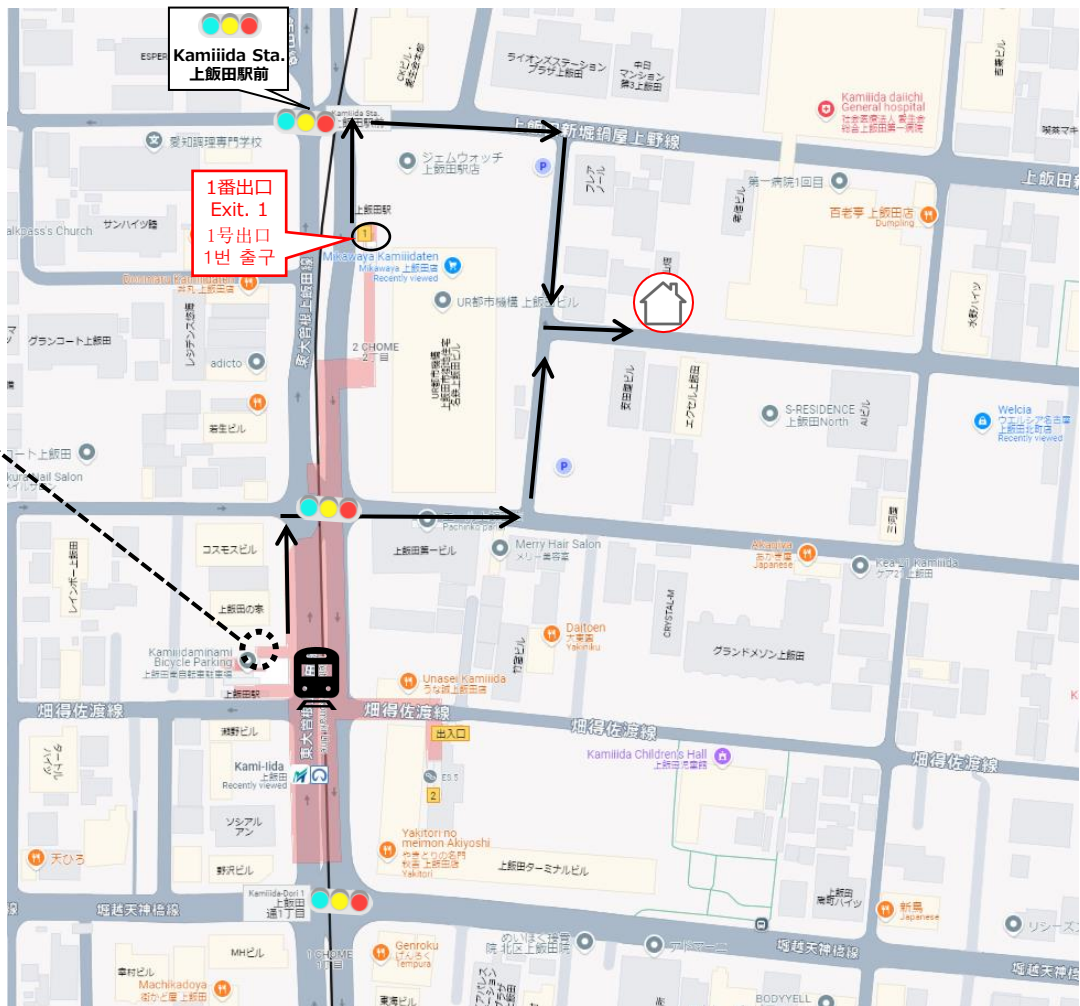
UR団地がある四つ角を右折し、すぐ一つ目のT字路をすぐ左折

北上し、またすぐ一つ目のT字路を右折すると左側に7階建てのマンションが見えます。そちらが目的地です。



アパート周辺地図 Surrounding Area

公寓的周圍地圖 아파트 주변 지도



名古屋市営地下鉄 上飯田線「上飯田」駅 / 名鉄小牧線「上飯田」駅

「Kamiida」Station on Kamiida Line at Nagoya City Subway / 「Kamiida」Station on Metetsu Komaki Line



アパートメント
Apartment

公寓
아파트



GRACIA 上飯田
グラシア上飯田





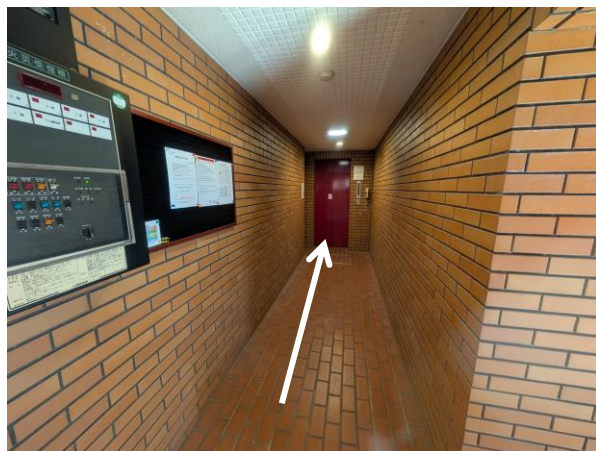
Please be quiet from hereon in order not to disturb the neighborhood.



ここからは周辺住民に迷惑が掛からないようお静かにお願いします。

請保持安靜，以免打擾鄰居。

여기부터는 다른 주민에게 폐가 되지 않도록 조용히 해주시길 부탁드립니다.



エレベーターでお部屋がある階数まで移動
Move to the floor which your room is on by using the elevator
乘坐电梯移动到房间所在的楼层
엘리베이터로 방이 있는 층수까지 이동

お部屋の階数

The number of floor

房间的楼层

방의 층수

6階

6th floor

6层

6층



キーボックスから鍵を取り出す Take the key from the key box

从钥匙箱中取出钥匙 키 박스로부터 열쇠를 꺼냄



ドアノブにキーボックスを設置しています

A key box is attached to the doorknob

在门把手上安装了钥匙箱

문 손잡이에 키 박스가 설치되어 있습니다



**鍵情報（暗証番号）は宿泊者全員の情報を入力した方に対してのみ
チェックイン当日の午前中にメッセージで通知させていただきます。**

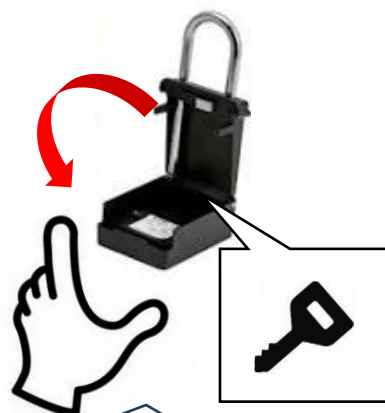
**Key information (PIN) will be notified by message in the morning of the check-in
date only to those who have entered the information of all guests.**

关于钥匙信息（密码），只对输入了住宿者全体人员的信息的人，
我们将会在入住当天的上午用短信通知。

키 정보(비밀번호)는 투숙객 전원의 정보를 입력하신 분에 대해서만 체크인 당일 오전에 메시지로
통지해 드립니다.



4桁の暗証番号
4-digit code
4位數字密碼
4 자리 코드는 도

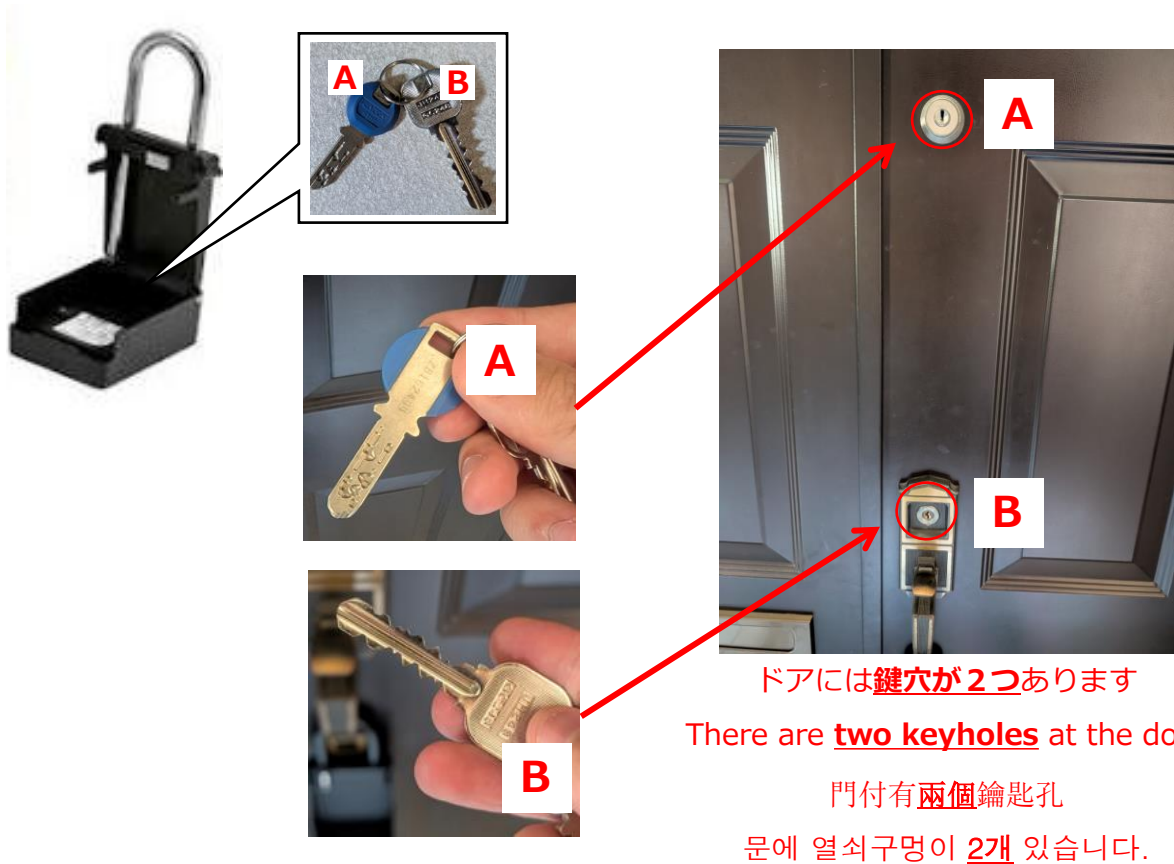


暗証番号をセットしてからキーボックスのカバーを掴んで、手前に引くと開けることができます

You can open it by grabbing the cover of the key box and pull it toward you after setting the PIN.

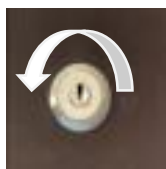
设置密码后，通过抓住钥匙盒的盖子，并往前拉就可以打开了。

암호를 입력 후 키 박스의 커버를 잡아당기면 열리는 장치입니다.



鍵を開ける Unlock 开锁 열쇠로 열

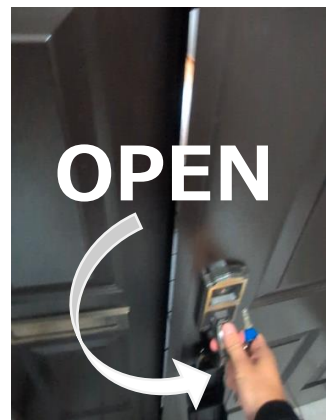
A



B



図のように左へ回してください
Turn to the left as shown in the diagram.
按照圖片指示向左轉
그림과 같이 왼쪽에 돌려주십시오.



チェックアウトの時は鍵を同じ場所にお戻してください。
Please return a key back to the same place when check-out.
请在退房时，把钥匙放回到同一个地方。
체크아웃 시에 열쇠를 같은 장소에 되돌려 주세요.



宿泊者名簿について Regarding a guest list

关于住宿者名单 숙박자 명부에 관해서

予約確定時にお送りしたメッセージに記載のURLをクリックしてご宿泊者様全員分の情報をオンラインで記入願います。 **必ず事前にお済ませください。**

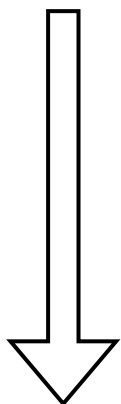
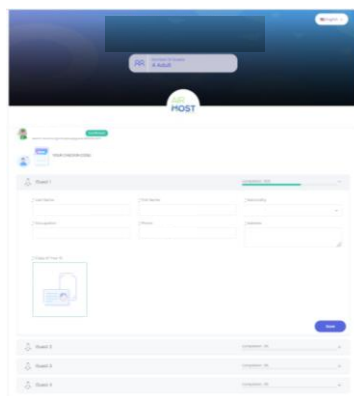
Please click the URL in the message already sent and fill in the information for all guests and upload passports online. **Please make sure to done all before your check-in.**

请点击已经发送给您的邮件中的URL，然后在线填写所有住宿者的信息。
请同时上传您的护照。 **请务必在入住前完成。**

기존에 보낸 메시지에 적힌 URL 을 클릭해서 숙박자님 전원 분의 정보를 온라인으로기입해 주세요.
여권의 업로드도 함께 부탁드립니다. **반드시 체크인 전에 끝내주세요.**



<https://cloud.airhost.co/.....>



チェックイン日
Check in date
入住日
체크인



鍵情報（暗証番号）は上記の回答をしていただいた方に対してのみ、
チェックイン当日の午前中にメッセージで通知されるようになっています。

Information of the key (PIN code) will be notified by message in the morning of the check-in date only to those who have answered above.

钥匙信息（密码）只对上述回答的人在入住当天上午通过信息通知。

키 정보(비밀번호)는 상기 답변을 주신 분에 대해서만 체크인 당일 오전 중에 메시지로 통지되도록 되어 있습니다.



チェックアウト Check-Out 退房 체크아웃

チェックアウトは10:00AMまでをお願いします。清掃業者のスタッフさんが10:00AMには掃除のために入室しますのでよろしくお願いします。チェックアウトが遅れると、清掃会社のスタッフさんを待たせてしまうためペナルティが発生してしまいます。万が一、チェックアウト時刻が延長される場合は、清掃会社のスタッフに違約金を払わないといけないため以下のご料金を請求させていただきます。

30分毎に5,000円の追加費用が掛かります。

(例)

10時00分～10時30分にチェックアウトした場合、+5,000円の追加請求
10時31分～11時00分にチェックアウトした場合、+10,000円の追加請求
11時01分～11時30分にチェックアウトした場合、+15,000円の追加請求
11時31分～12時00分にチェックアウトした場合、+20,000円の追加請求

I am truly sorry but check-out is before 10AM because the cleaning staff will arrive after. I outsource the cleaning staff so there may be penalty costs if the guests delay their check-out time. If you extend your stay over the check out time, we would have to pay for the difference in schedule at cleaning company and we may ask you to pay the following fees.

Please pay 5,000 yen for every additional 30 mins.

Ex.)

If you check out in between 10:00-10:30, you must pay additional 5,000 yen.
If you check out in between 10:31-11:00, you must pay additional 10,000 yen.
If you check out in between 11:01-11:30, you must pay additional 15,000 yen
If you check out in between 11:31-12:00, you must pay additional 20,000 yen

請在上午10:00前退房，清潔人員會在大約10:00到達清潔房間。如客人延遲退房，清潔工人需要等候導致工作時間延長，需要支付罰款。如需要延長退房時間，因我們須向清潔公司的支付相關服務費用，房客需支付以下費用。

每30分鐘收取5000日元的額外費用。

例：

由10:00～10:30退房，+5,000円元的額外收費
由10:31～11:00退房，+10,000日元的額外收費
由11:01～11:30退房，+15,000日元的額外收費
由11:31～12:00退房，+20,000日元的額外收費

체크아웃은 10:00까지 부탁드립니다. 청소업체 스태프가 10:00에는 청소를 위해 입실하므로 잘 부탁드립니다. 체크아웃이 늦어지면, 청소회사의 스태프를 기다리게 하므로 패널티가 발생하게 됩니다. 만에 하나 체크아웃 시간이 늦어지는 경우에는 청소회사 스태프에게 위약금을 지불해야 하므로 다음과 같이 요금을 청구합니다.

30분마다 5,000엔의 추가요금을 청구합니다.

(예)

10시00분 ~ 10시30분에 체크아웃 하시는 경우, +5,000엔의 추가요금 청구
10시31분 ~ 11시00분에 체크아웃 하시는 경우, +10,000엔의 추가요금 청구
11시01분 ~ 11시30분에 체크아웃 하시는 경우, +15,000엔의 추가요금 청구
11시31분 ~ 12시00분에 체크아웃 하시는 경우, +20,000엔의 추가요금 청구